

SHARP®

WIRELESS **BLUETOOTH®** LAUTSPRECHER SYSTEM
ENCEINTES SANS FIL **BLUETOOTH®**
SISTEMAS DE ALTAVOCES **BLUETOOTH®** INALÁMBRICOS
TRÅDLÖST **BLUETOOTH®** HÖGTALARSYSTEM
SISTEMA DI ALTOPARLANTI **BLUETOOTH®** WIRELESS
DRAADLOOS **BLUETOOTH®** LUIDSPREKERSYSTEEM
SISTEMA DE ALTIFALANTES SEM FIOS **BLUETOOTH®**
LANGATON **BLUETOOTH®**-KAIUTINJÄRJESTELMÄ
WIRELESS **BLUETOOTH®** SPEAKER SYSTEM

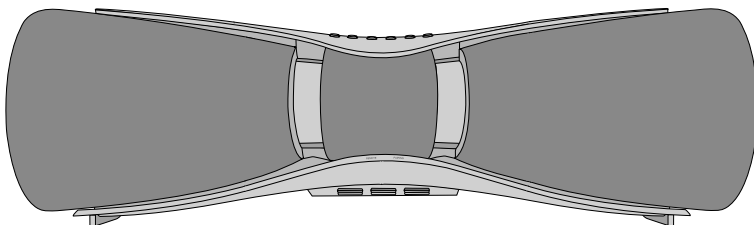
MODELL	MODEL
MODÈLE	MODELO
MODELO	MALLI
MODELL	MODEL
MODELLO	

GX-BT3

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO

BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE OPERAÇÃO
KÄYTTÖOHJE
OPERATION MANUAL



- This audio system supports NFC-enabled device with Android 4.1, Jelly Bean and higher.
- For device with a lower Android version, refer the operation manual of the device for recommended app (application).

DEUTSCH	...	Siehe Seiten i bis viii und D-1 bis D-10.
FRANÇAIS	...	Se reporter aux pages i à viii et F-1 à F-10.
ESPAÑOL	...	Consulte las páginas i a viii y S-1 a S-10.
SVENSKA	...	Hänvisa till sidorna i till viii och V-1 till V-10.
ITALIANO	...	Leggere le pagine i a viii e I-1 a I-10.
NEDERLANDS	...	Raadpleeg de bladzijden i t/m viii en N-1 t/m N-10.
PORTUGUÊS	...	Favor consultar as páginas i a viii e P-1 a P-10.
SUOMI	...	Sivut i - viii sekä SU-1 - SU-10.
ENGLISH	...	Please refer to pages i to viii and E-1 to E-10.

BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPÉCIALES
NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR
NOTE PARTICOLARI
BIJZONDERE OPMERKINGEN
NOTAS ESPECIAIS
ERITYISHUOMAUTUS
SPECIAL NOTES



- Hiermit erklärt SHARP Electronics, dass sich das Gerät SHARP Wireless *Bluetooth* Lautsprecher System GX-BT3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden:
<http://www.sharp.de/doc/GX-BT3.pdf>
- Par la présente, SHARP Electronics déclare que l'appareil SHARP Encintes sans fil *Bluetooth* GX-BT3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site:
<http://www.sharp.de/doc/GX-BT3.pdf>
- Por la presente, SHARP Electronics, declara que este SHARP Sistemas De Altavoces *Bluetooth* Inalámbricos GX-BT3 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC Pueden consultar la declaración de conformidad en:
<http://www.sharp.de/doc/GX-BT3.pdf>
- Härmed intygar SHARP Electronics att denna SHARP Trådlöst *Bluetooth* Högtalarsystem GX-BT3 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. Deklaration om överensstämmelse är tillgänglig på web adressen:
<http://www.sharp.de/doc/GX-BT3.pdf>
- Con la presente SHARP Electronics dichiara che questo SHARP Sistema di Altoparlanti *Bluetooth* Wireless GX-BT3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito:
<http://www.sharp.de/doc/GX-BT3.pdf>
- **Dichiarazione di conformità**
La società SHARP ELECTRONICS dichiara che il prodotto GX-BT3 Sistema di Altoparlanti *Bluetooth* Wireless è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.no 548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.no 301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1 dello stesso decreto.
- Hierbij verklaart SHARP Electronics dat het toestel SHARP Draadloos *Bluetooth* Luidsprekersysteem GX-BT3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De overeenstemmingsverklaring is beschikbaar op:
<http://www.sharp.de/doc/GX-BT3.pdf>
- Eu, SHARP Electronics, declaro que o SHARP Sistema de Altifalantes Sem Fios *Bluetooth* GX-BT3 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC. A Declaração de conformidade pode ser consultada em:
<http://www.sharp.de/doc/GX-BT3.pdf>
- SHARP Electronics vakuuttaa täten että SHARP Langaton *Bluetooth*-kauutinjärjestelmä GX-BT3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Vakuutus on nähtävissä osoitteessa:
<http://www.sharp.de/doc/GX-BT3.pdf>

● Hereby, SHARP Electronics declares that this SHARP Wireless *Bluetooth* Speaker System GX-BT3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at:
<http://www.sharp.de/doc/GX-BT3.pdf>

- Bei Einstellung der ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY ist die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden. Wenn die ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY eingestellt wird, kann das Gerät unter Verwendung der Fernbedienung in Betrieb gesetzt werden.
Warnung:
In diesem Gerät sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden. Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind. In diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden. Vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten oder bei längerer Nichtverwendung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Lorsque la touche ON/STAND-BY est mise en STAND-BY, l'appareil est toujours sous tension. Lorsque la touche ON/STAND-BY se trouve sur la position STAND-BY, l'appareil est prêt à fonctionner par la télécommande.
Avertissement:
Cet appareil contient des pièces non réparables par l'utilisateur. Personne non qualifiée n'enlèvera jamais les couvercles. L'appareil contenant des organes portés à haute tension, débrancher l'appareil avant toute réparation ou en période de non-utilisation.
- Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, todavía hay tensión dentro del aparato. Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, el aparato puede ponerse en funcionamiento utilizando el controlador remoto.
Advertencia:
Tenga en cuenta que dentro de este aparato no hay piezas que pueda reparar. No quite nunca las tapas a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas. Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento y cuando no se use el aparato durante un largo período de tiempo.
- När ON/STAND-BY knappen är i läge STAND-BY, finns nätspänning i apparaten. Med ON/STAND-BY knappen i läge STAND-BY kan apparaten startas med fjärrkontrollen.
Varning:
Apparaten innehåller inga delar som kan åtgärdas av kunden. Höljet får endast öppnas av kvalificerad personal. Apparaten innehåller farliga spänningar. Stickkontakten ska därför dras ut från nätuttaget före reparationsarbeten och bör dras ut om apparaten inte ska användas på mycket länge.
- Quando il tasto ON/STAND-BY si trova in posizione STAND-BY, all'interno dell'apparecchio c'è ancora la corrente. Se il tasto ON/STAND-BY si trova nella posizione STAND-BY, l'unità può essere accesa con il telecomando.
Avvertenza:
L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Non togliere mai i coperchi, a meno di non essere qualificati per farlo. All'interno dell'apparecchio ci sono tensioni pericolose, per cui si deve sempre staccare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di manutenzione e quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

- Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, loopt er nog steeds stroom (netspanning) in het toestel. Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, kan het toestel ingeschakeld worden via de afstandsbediening.
Waarschuwing:
Dit toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Verwijder de behuizing nooit tenzij u deskundig bent op dit gebied. In het toestel loopt een gevaarlijke spanning; haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens onderhoud uit te voeren of wanneer het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt.
- Quando o botão ON/STAND-BY estiver ajustado na posição STAND-BY, a voltagem de alimentação ainda se encontra presente dentro do aparelho.
Quando o botão ON/STAND-BY estiver ajustado na posição STAND-BY, o aparelho pode ser colocado em operação através pelo controle remoto.
Advertência:
Neste aparelho não há partes que podem ser consertadas pelo usuário. Nunca retire a tampa, a menos que você tenha qualificação para tal. Este aparelho contém voltagens perigosas. Remova sempre o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar qualquer conserto ou quando deixar o aparelho muito tempo fora de uso.
- Kun ON/STAND-BY -kytkin on STAND-BY-asennossa, laitteessa on yhä virta.
Kun ON/STAND-BY -kytkin on STAND-BY-asennossa, laite voidaan kytkeä päälle kaukosäätimestä.
Varoitus:
Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Kotolon saa irrottaa vain siihen pätevyitynnyt henkilö. Laitteen sisällä on vaarallinen jännite. Laite on aina irrotettava verkkovirrasta ennen huoltotoimenpiteitä ja jos laite on pitkään käyttämättä.
- When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, mains voltage is still present inside the unit.
When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, the unit may be brought into operation by the remote control.
Warning:
This unit contains no user serviceable parts. Never remove covers unless qualified to do so. This unit contains dangerous voltages, always remove mains plug from the socket before any service operation and when not in use for a long period.
- När ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY positionen, er der stadig netspænding til stede i apparatet.
När ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY position, kan apparatet startes v.h.j.a. fjernbetjeningen.
Advarsel:
Apparatet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren selv. Fjern aldrig kabinettet med mindre De er kvalificeret hertil. Apparatet indeholder farlig strømspænding. Traek altid stikket ud af stikkontakten ffr der foretages reparationer, eller hvis apparatet ikke er i brug i længere tid.

PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

PRED ZLOŽENÍM KRYTU JE NUTNÉ ODPOJIT PŘÍSTROJ ZO SIETE.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 230 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

- Audio-visuelles Material kann Urheberrechte umfassen, die ohne Genehmigung des Eigentümers dieser Urheberrechte nicht aufgenommen werden dürfen. Siehe die entsprechenden nationalen Gesetze.
- Le matériel audio-visuel peut comporter des oeuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrés sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur, veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.
- El material audiovisual puede consistir en trabajos que tengan derechos de autor y que no deben grabarse sin la autorización del poseedor de dichos derechos de autor. Sírvase consultar las leyes aplicables en su país.
- Audiovisuellt material kan innehålla upphovsrättsarbete som inte skall mångfaldigas utan tillstånd av copyrightinnehavaren. Se den tillämpliga lagen i ditt land.
- Il materiale audio-visivo che fosse soggetto a copyright non può essere registrato senza l'autorizzazione del possessore del copyright. Si prega di attenersi alle leggi in vigore sul territorio nazionale.
- Audio-visueel materiaal kan worden beschermd door auteursrechten, in welk geval het niet mag worden opgenomen zonder de toestemming van de auteursrechtshouder. Zie voor nadere informatie de betreffende wetten in het land van gebruik.
- O material audiovisual pode consistir de trabalhos de direitos autorais que não devem ser gravados sem autorização do proprietário dos direitos. Favor consultar as leis vigentes em seu país.
- Audiovisuaalinen materiaali saattaa olla tekijänoikeudella suojattua, eikä sitä tällöin saa tallentaa ilman tekijänoikeuden haltijan lupaa. Lisätietoja on maassasi sovellettavassa tekijänoikeuslaissa.
- Audio-visual material may consist of copyrighted works which must not be recorded without the authority of the owner of the copyright. Please refer to relevant law in your country.

● Vorsicht:
Das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen. Ansonsten besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.

● Attention:
Pour éviter un incendie ou une secousse électrique, mettre l'appareil à l'abri de l'eau (éclaboussure, goutte). Ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant du liquide.

● Advertencia:
Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteo o salpicadura de líquidos. No deberán ponerse encima del aparato objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo un florero.

● Varning:
Utsätt inte enheten för dropp eller stänk för att förhindra brand eller elektriska stötar. Inga vätskefyllda föremål såsom vasar får placeras på enheten.

● Attenzione:
Per prevenire incendi o scosse elettriche, non fare gocciolare nessun liquido sull'apparecchio e non bagnarlo. Non collocarvi sopra nessun oggetto riempito d'acqua, come per esempio vasi.

● Waarschuwing: Stel het toestel niet bloot aan druipend of spattend water om brand en elektrische schokken te voorkomen. Met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het toestel geplaatst worden.
● Cuidado: Para evitar incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicamento de água. Não coloque objetos com água como, por exemplo, um vaso de flores, em cima do aparelho.
● Varoitus: Tulipalon tai sähköiskun välttämiseksi laitetta ei saa altistaa tippuvalle tai roiskuvalle vedelle. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.
● Warning: To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
● Advarsel: Til at forbygge ild og stød risiko, lad vaere med at undsaette denne indretning for drypning eller overstaenkning. Der må ikke anbringes nogen genstande fyldt med vand, som for eksempel vaser, på dette apparat.
● Advarsel: For å unngå brann eller kortslutning, utsett ikke produktet for vann eller fuktighet. Gjenstander som inneholder væske, feks. en blomstervase, må ikke plasseres oppå apparatet.
● Varoitus: Älä vie laitetta sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Jos laite on kostunut, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä verkkovirralla. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim. kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.

PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KAPAJÍCÍ NEBO STRÍKAJÍCÍ VODĚ.
PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KVAPKAJÚCEJ ALEBO STRIEKAJÚCEJ VODE.
Urządzenie należy chronić przed zalaniem i wilgocią.

Die Wortmarke <i>Bluetooth®</i> und die zugehörigen Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. und werden von SHARP unter Lizenz verwendet. Andere Marken und Produktnamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.
Le mot et les logos <i>Bluetooth®</i> sont des marques commerciales enregistrées par Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par SHARP est faite sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
La marca denominativa y los logotipos <i>Bluetooth®</i> son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por SHARP es bajo licencia. El resto de marcas registradas y nombres comerciales son de sus propietarios respectivos.
<i>Bluetooth®</i>-varumärket och logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av SHARP sker under licens. Andra varumärken och varunamn tillhör deras respektive ägare.
La parola-marchio <i>Bluetooth®</i> e i loghi sono marchi registrati di possesso della Bluetooth SIG, Inc. e qualunque utilizzo di questi marchi da parte di SHARP è sotto licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono dei relativi proprietari.
Het <i>Bluetooth®</i> woordmerk en logo's zijn geregistreerde handelsmerken eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en gebruik van dergelijke merken door SHARP is onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn van hun respectievelijke eigenaren.
A marca e logo <i>Bluetooth®</i> são marcas registradas propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e o uso de tais marcas pela SHARP é feito mediante licença. Outras marcas e nomes de marcas pertencem aos seus legítimos proprietários.
<i>Bluetooth®</i>-sanamerkki ja logot ovat Bluetooth-SIG, Inc. -yhtiön omistamia tavaramerkkejä ja kaikkien SHARP tällaisten merkkien käyttö on lisenssin alaista. muut tavaramerkit ja kauppamerkit ovat vastaavien omistajiensa omaisuutta.
The <i>Bluetooth®</i> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by SHARP is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Die Markierung N ist ein Markenzeichen oder von NFC Forum, Inc. in den USA und in anderen Ländern registriert.
N Mark est une marque déposées de NFC Forum, Inc. enregistrée aux États Unis et dans d'autres pays.
N Mark es una marca comercial o una marca registrada de NFC Forum, Inc en EE. UU. y en otros países.
N-märket är ett varumärke eller registrerat av NFC Forum, Inc. i USA och i andra länder.
N Mark è un marchio registrato di NFC Forum, Inc. negli Stati Uniti e negli altri Paesi.
Het N-merk is een handelsmerk of geregistreerd van NFC Forum, Inc. In de Verenigde Staten en in andere landen.
A N Mark é uma marca registrada do NFC Forum, Inc. nos Estados Unidos e noutros países.
N Mark on NFC Forum, Inc. -yhtiön tavaramerkki tai rekisteröimä merkki Yhdysvalloissa ja muissa maissa.
The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.

Entsorgungsinformationen



Achtung:
Ihr Produkt
trägt dieses
Symbol. Es
besagt, dass
Elektro- und
Elektronik-
geräte nicht
mit dem
Haus-
müll entsorgt,
sondern
einem
getrennten
Rücknah-
me-system
zugeführt
werden
sollten.

A. Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten

1. In der Europäischen Union

Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll!

Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden.

Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedsstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*.

In einigen Ländern* können Sie Altgeräte u.U. auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.

*) Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung. Wenn Ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, sollten diese vorher entnommen und gemäß örtlich geltenden Regelungen getrennt entsorgt werden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwertet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts. Für die Schweiz: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos beim Händler abgegeben werden, auch wenn Sie kein neues Produkt kaufen. Weitere Rücknahmesysteme finden Sie auf der Homepage von www.swico.ch oder www.sens.ch.

B. Entsorgungsinformationen für gewerbliche Nutzer

1. In der Europäischen Union

Wenn Sie dieses Produkt für gewerbliche Zwecke genutzt haben und nun entsorgen möchten:

Bitte wenden Sie sich an Ihren SHARP Fachhändler, der Sie über die Rücknahme des Produkts informieren kann. Möglicherweise müssen Sie die Kosten für die Rücknahme und Verwertung tragen. Kleine Produkte (und kleine Mengen) können möglicherweise bei Ihrer örtlichen Rücknahmestelle abgegeben werden.

Für Spanien: Bitte wenden Sie sich an das vorhandene Rücknahmesystem oder Ihre Gemeindeverwaltung, wenn Sie Fragen zur Rücknahme Ihrer Altgeräte haben.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

Información sobre la eliminación



Atención:
su producto
está marca-
do con este
símbolo. Sig-
nifica que los
productos
eléctricos y
electrónicos
usados no
deberían
mezclarse
con los
residuos
domésticos
generales.
Existe un
sistema de
recogida
independien-
te para estos
productos

A. Información sobre eliminación para usuarios particulares

1. En la Unión Europea

Atención: si quiere desechar este equipo, "por favor no utilice el cubo de la basura habitual!"

Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.

Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno*.

En algunos países* es posible que también su vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si Ud. compra uno nuevo similar.

*) Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.

Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deseche los por separado con antelación según los requisitos locales.

Al desechar este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que de otra forma podrían producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.

2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Para Suiza: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de www.swico.ch o www.sens.ch.

B. Información sobre Eliminación para empresas usuarias

1. En la Unión Europea

Si el producto se utiliza en una empresa y quiere desecharlo:

Por favor póngase en contacto con su distribuidor SHARP, quien le informará sobre la recogida del producto. Puede ser que le cobren los costes de recogida y reciclaje. Puede ser que los productos de tamaño pequeño (y las cantidades pequeñas) sean recogidos por sus centros de recogida locales.

Para España: por favor, póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida de los productos usados.

2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con sus autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Informations sur la mise au rebut correcte



Attention:
votre produit
comporte ce
symbole. Il
signifie que
les produits
électriques
et électroniques
usagés ne
doivent pas
être mélangés
avec les déchets
ménagers
généraux.
Un système
de collecte
séparé est
prévu pour
ces produits.

A. Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)

1. Au sein de l'Union européenne

Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire!

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

Suite à la mise en œuvre de ces dispositions dans les États membres, les ménages résidents au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés.

Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous achetez un produit neuf similaire.

*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements. Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

En venant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets et à prévenir ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.

B. Informations sur la mise au rebut à l'intention des entreprises

1. Au sein de l'Union européenne

Si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitez le mettre au rebut:

Veuillez contacter votre revendeur SHARP qui vous informera des conditions de reprise du produit. Les frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés. Les produits de petite taille (et en petites quantités) pourront être repris par vos organisations de collecte locales. Espagne: veuillez contacter l'organisation de collecte existante ou votre administration locale pour les modalités de reprise de vos produits usagés.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Information om återvinning



OBS! Produk-
ten är märkt
med sym-
bolen ovan.
Denna symbol
indikerar att
elektroniska
produkter inte
ska kastas i
det vanliga

A. Information om återvinning av elektrisk utrustning för hushåll

1. EU-länder

OBS! Kasta inte denna produkt i soporna!

Förbrukad elektrisk utrustning måste hanteras i enlighet med gällande miljölagstiftning och återvinningsföreskrifter.

I enlighet med gällande EU-regler ska hushåll ha möjlighet att lämna in elektrisk utrustning till återvinningsstationer utan kostnad.*

I vissa länder* kan det även hända att man gratis kan lämna in gamla produkter till återförsäljaren när man köper en ny liknande enhet.

*) Kontakta kommunen för vidare information.

Om utrustningen innehåller batterier eller ackumulatorer ska dessa först avlägsnas och hanteras separat i enlighet med gällande miljöföreskrifter.

Genom att hantera produkten i enlighet med dessa föreskrifter kommer den att tas om hand och återvinnas på tillämpligt sätt, vilket förhindrar potentiellt negativa hälso- och miljöeffekter.

2. Länder utanför EU

Kontakta de lokala myndigheterna och ta reda på gällande sorterings- och återvinningsföreskrifter om du behöver göra dig av med denna produkt.

B. Information om återvinning för företag

1. EU-länder

Gör så här om produkten ska kasseras:

Kontakta SHARPs återförsäljare för information om hur man går till väga för att lämna tillbaka produkten. Det kan hända att en avgift för transport och återvinning tillkommer. Mindre skrymmande produkter (om det rör sig om ett fital) kan eventuellt återlämnas till lokala återvinningsstationer.

2. Länder utanför EU

Kontakta de lokala myndigheterna och ta reda på gällande sorterings- och återvinningsföreskrifter om du behöver göra dig av med denna produkt.

Informazioni per un corretto smaltimento



Attenzione: il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

A. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)

1. Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura! Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*.

In alcuni paesi*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.

*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'adeguata gestione dei rifiuti.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare la autorità locale e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulle pagine di www.swico.ch o di www.sens.ch.

B. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti commerciali

1. Nell'Unione europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali, procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore SHARP che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare la autorità locale e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Informação sobre Eliminação de Produtos



Atenção: O seu produto está identificado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico comum. Existe um sistema de recolhas específico para estes produtos.

A. Informações sobre a Eliminação de Produtos para os Utilizadores (particulares)

1. Na União Europeia

Atenção: Se quiser eliminar este equipamento, não o deve fazer juntamente com o lixo doméstico comum!

O equipamento eléctrico e electrónico deve ser tratado separadamente e ao abrigo da legislação aplicável que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.

Após a implementação desta legislação por parte dos Estados-membros, todos os cidadãos residentes na União Europeia poderão entregar o seu equipamento eléctrico e electrónico usado em estações de recolha específicas a título gratuito*.

Em alguns países* o seu revendedor local também pode recolher o seu equipamento usado a título gratuito na compra de um novo equipamento.

*) Contacte as entidades locais para mais informações.

Se o seu equipamento eléctrico e electrónico usado funcionar a pilhas ou baterias, deverá eliminá-las em separado, conforme a legislação local, e antes de entregar o seu equipamento.

Al eliminar este produto correctamente estará a contribuir para que o lixo seja submetido aos processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados. Desta forma é possível evitar os efeitos nocivos que o tratamento inadequado do lixo poderia provocar no ambiente e na saúde.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.

Na Suíça: O equipamento eléctrico e electrónico é aceite, a título gratuito, em qualquer revendedor, mesmo que não tenha adquirido um novo produto. Poderá encontrar uma lista das estações de recolha destes equipamentos na página da Web www.swico.ch ou www.sens.ch.

B. Informações sobre a Eliminação de Produtos para Utilizadores-Empresas

Na União Europeia

Se o produto for usado para fins comerciais e quiser eliminá-lo:

Contacte o seu revendedor SHARP que irá informá-lo sobre a melhor forma de eliminar o produto. Poderá ter de pagar as despesas resultantes da recolha e reciclagem do produto. Alguns produtos mais pequenos (e em pequenas quantidades) poderão ser recolhidos pelas estações locais.

Na Espanha: Contacte o sistema de recolhas público ou as entidades locais para mais informações sobre a recolha de produtos usados.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.

Informatie over verantwoorde verwijdering



Let op: Uw product is van dit merkteken voorzien. Dit betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het normale huishafval mogen worden weggegooid. Er bestaat een afzonderlijk inzamelings-systeem voor deze producten.

A. Informatie over afvalverwijdering voor gebruikers (particuliere huishoudens)

1. In de Europese Unie

Let op: Deze apparatuur niet samen met het normale huishafval weggoien!

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden ingezameld conform de wetgeving inzake de verantwoorde verwerking, terugwinning en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Na de invoering van de wet door de lidstaten mogen particuliere huishoudens in de lidstaten van de Europese Unie hun afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos* naar hietoe aangewezen inzamelingsinrichtingen brengen*.

In sommige landen* kunt u bij de aanschaf van een nieuw apparaat het oude product kosteloos bij uw lokale distributeur inleveren.

*) Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor verdere informatie.

Als uw elektrische of elektronische apparatuur batterijen of accumulators bevat dan moet u deze afzonderlijk conform de plaatselijke voorschriften weggoien.

Door dit product op een verantwoorde manier weg te gooien, zorgt u ervoor dat het afval de juiste verwerking, terugwinning en recycling ondergaat en potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid worden voorkomen die anders zouden ontstaan door het verkeerd verwerken van het afval.

2. In andere landen buiten de Europese Unie

Als u dit product wilt weggoien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

Voor Zwitserland: U kunt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos bij de distributeur inleveren, zelfs als u geen nieuw product koopt. Aanvullende inzamelingsinrichtingen zijn vermeld op de startpagina van www.swico.ch of www.sens.ch.

B. Informatie over afvalverwijdering voor bedrijven

1. In de Europese Unie

Als u het product voor zakelijke doeleinden heeft gebruikt en als u dit wilt weggoien:

Neem contact op met uw SHARP distributeur die u inlichtingen verschaft over de terugname van het product. Het kan zijn dat u een afvalverwijderingsbijdrage voor de terugname en recycling moet betalen. Kleine producten (en kleine hoeveelheden) kunnen door de lokale inzamelingsinrichtingen worden verwerkt.

Voor Spanje: Neem contact op met de inzamelingsinrichting of de lokale autoriteiten voor de terugname van uw afgedankte producten.

2. In andere landen buiten de Europese Unie

Als u dit product wilt weggoien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

Tietoja laitteen hävittämisestä



Huomio: Tuote on merkitty tällä symbolilla. Tämä tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa sekoittaa kotitalouden yleisjätteiden kanssa. Näille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

A. Hävitysohjeet käyttäjälle (yksityiset kotitaloudet)

1. Euroopan unionissa

Huomio: Jos haluat hävittää tämän laitteen, älä käytä tavallista jättesäiliötä.

Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet pitää hävittää erikseen noudattaen lainsäädäntöä, joka takaa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden oikean käsittelyn, keräämisen ja kierrättämisen.

Jäsenvaltioiden täytäntöönpanoa seuraten yksityiset kotitaloudet EU:n jäsenvaltioissa voivat palauttaa käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet määrättyihin keräyspaikkoihin ilmaiseksi*.

Joissakin maissa* paikalliset hävittämisyyjät voivat myös ottaa vastaan vanhan tuotteen ilmaiseksi, jos asiakas ostaa vastaavan uuden tuotteen.

*) Pyydä lisätietoja paikallisviranomaisilta.

Jos käytetyissä sähkö- ja elektroniikkalaitteissa käytetään paristoja tai akkuja, hävitä nämä tuotteet etukäteen erikseen paikallisten säädösten mukaisesti.

Hävittäminen tuottaa asianmukaisesti, autat varmistamaan, että jätteet käsitellään, kerätään ja kierrätetään asianmukaisella tavalla.

Näin vältetään haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia, joita saattaa olla seuraamuksena jätteen epäasianmukaisesta käsittelystä.

2. Muissa maissa EU:n ulkopuolella

Jos haluat hävittää tuotteen, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin ja pyydä ohjeita tuotteen asianmukaiseen hävittämiseen.

B. Hävitysohjeet yritysikäyttäjille

2. Euroopan unionissa

Jos tuotetta on käytetty yritysikäytössä, ja haluat hävittää sen,

Ota yhteyttä SHARP-jälleenmyyjään, joka antaa sinulle lisäohjeita tai ottaa tuotteen vastaan. Sinulta saatetaan veloitaa tuotteen hävittämisen kustannukset.

Paikalliset keräyspisteet saattavat ottaa vastaan pienet tuotteet (ja pienet määrät).

2. Muissa maissa EU:n ulkopuolella

Jos haluat hävittää tuotteen, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin ja pyydä ohjeita tuotteen asianmukaiseen hävittämiseen.

Information on Proper Disposal



Attention:
Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dustbin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*.

In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.



Pb

Informationen zur Batterieentsorgung

Die für dieses Produkt mitgelieferte Batterie kann Spuren von Blei enthalten.

Für die EU: Die durchgestrichene Abfalltonne bedeutet, dass gebrauchte Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden sollten! Es gibt getrennte Sammelssysteme für gebrauchte Batterien, welche eine ordnungsgemäße Behandlung und Verwertung entsprechend gesetzlicher Vorgaben erlauben. Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für die Schweiz: Die gebrauchte Batterie kann an der Verkaufsstelle zurückgegeben werden.

Für andere Nicht-EU Staaten: Bitte erkundigen Sie sich bei Bedarf bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach weiteren Informationen zur Entsorgung von gebrauchten Batterien.



Pb

Informatie over afvalverwerking van batterijen

De batterij die bij dit toestel geleverd wordt bevat sporen van Lood.

Voor EU: De doorgestreepte vuilnisbak op witjes duidt aan dat de gebruikte batterijen niet mogen terechtkomen in het gewone huishoudelijke afval. Er bestaat een gescheiden ophaalsysteem voor deze gebruikte batterijen om eigen behandeling en recycling volgens de wetgeving toe te laten. Gelieve de lokale autoriteiten te contacteren voor de details van ophaling en recycling.

Voor Zwitserland: De gebruikte batterij moet bij het verkooppunt teruggebracht worden.

Voor andere niet EU landen: Gelieve contact op te nemen met uw lokale autoriteiten voor de correcte methode van verwerking van de gebruikte batterijen.



Pb

Information sur la mise au rebut de la pile

Les piles/accus fournies avec ce produit peuvent contenir des traces de Plomb.

Au sein de l'Union Européenne : Le symbole de la poubelle sur roues barrée laisse supposer que les piles/accus usagées ne doivent pas être mélangées avec les déchets ménagers! Il existe un mode de collecte séparé pour les piles/accus usagées, ce qui permet d'effectuer un traitement et un recyclage en accord avec la législation. Veuillez contacter une autorité locale pour plus de renseignements sur le système mis en place.

Pour la Suisse : Les piles/accus usagées doivent être retournées chez votre détaillant.

Pour les pays hors Union Européenne : Veuillez contacter une autorité locale afin de connaître la bonne méthode à utiliser pour la collecte de vos piles/accus usagées.



Pb

Informação sobre Eliminação de Pilhas

A bateria fornecida com este produto contém traços de chumbo.

Para a União Europeia: O conteúdo de rodas traçado significa que as baterias usadas não deverão ser colocadas junto com o lixo doméstico! Existe um sistema de separação próprio para baterias usadas, para permitir um tratamento e reciclagem própria de acordo com a legislação em vigor. Por favor contacte as autoridades locais para mais detalhes nos esquemas de recolha e reciclagem.

Para a Suíça: As baterias usadas deverão ser devolvidas ao ponto de venda.

Para os outros países fora da União Europeia: Por favor contacte a sua autoridade local para o método correcto de disposição das baterias usadas.



Pb

Información sobre la eliminación de la batería

Las baterías suministradas con este producto contienen pequeñas cantidades de Plomo.

Para EU: El contenedor de basura con ruedas tachado indica que las baterías usadas no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente de baterías usadas, para permitir un correcto tratamiento y reciclado de acuerdo con la legislación vigente. Por favor póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida selectiva de las baterías usadas.

Para Suiza: Las baterías usadas deben ser retornadas al punto de venta.

Para otros países fuera de la Unión Europea: Por favor póngase en contacto con las autoridades locales para un correcto procedimiento de eliminación de las baterías usadas.



Pb

Tietoja paristojen hävittämisestä

Tämän tuotteen mukana oleva paristo/akku saattaa sisältää jätteitä lyijyä.

EU-maat: Paristo/akku on merkitty ylivuivattu roskasäiliön symbolilla, mikä tarkoittaa, että sitä ei saa hävittää kotitalouden yleisjätteen kanssa. Paristolle/akulle on olemassa erillinen keräysjärjestelmä, joka helpottaa niiden asiamukaista kiertäytelyä ja lainmukaista kierrätyä. Ota yhteys kuntaviranomaisiin saadaksesi lisätietoa keräyksestä ja kierrätyksestä.

Sveitsi: Käytetyt paristot/akut palautetaan ostopaikkaan.

EU:n ulkopuoliset maat: Ota yhteys paikallisviranomaisiin saadaksesi lisätietoa voimassa olevista laittelu- ja kierrätyssääöksistä ja ohjeet käytetyn pariston/akun hävittämiseen.



Pb

Information on Battery Disposal

The battery supplied with this product contains traces of Lead.

For EU: The crossed-out wheeled bin implies that used batteries should not be put to the general household waste! There is a separate collection system for used batteries, to allow proper treatment and recycling in accordance with legislation. Please contact your local authority for details on the collection and recycling schemes.

For Switzerland: The used battery is to be returned to the selling point.

For other non-EU countries: Please contact your local authority for correct method of disposal of the used battery.



Pb

Information om batteriavttring

Batteriet som följer med denna produkt kan innehålla spår av Bly.

För EU: Batteriet är märkt med den överkorsade soptunnan vilket betyder att det inte ska kastas i det vanliga hushållsavfallet. Det finns ett separat insamlingsystem för batterier för att underlätta korrekt behandling och återvinning enligt gällande lagstiftning. Kontakta kommunen för vidare information om insamling och återvinning.

För Schweiz: Använda batterier lämnas till inköpsstället.

För länder utanför EU: Kontakta de lokala myndigheterna för information om gällande sorterings- och återvinningsföreskrifter om du behöver göra dig av med ett använt batteri.



Pb

Informazioni sullo smaltimento della batteria

La batteria fornita con questo prodotto contiene tracce di Piombo.

Per EU: Il cassonetto barrato indica che le batterie usate non devono essere gettate assieme ai rifiuti domestici! Vi è un sistema di raccolta differenziata per le batterie usate, che consente il loro corretto trattamento e riciclo secondo quanto previsto dalle leggi vigenti. Vi prego di contattare le locali autorità per i dettagli del sistema di raccolta e riciclaggio.

Per la Svizzera: Le batterie usate devono essere restituite al punto vendita.

Per altri Stati non-EU: Vi prego di contattare le autorità locali per conoscere il metodo corretto di conferimento delle batterie usate.

Einführung

Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP-Produktes. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um eine bestmögliche Leistung zu erreichen. Es führt Sie in den Betrieb dieses Produkts von SHARP ein.

Zubehör

Die folgenden Zubehöriteile gehören zum Lieferumfang:

			
Fernbedienung x 1 (RRMCGA343AW01)	NFC-Tag x 2	Klettband (Hakenart) x 2	Klettband (Schlaufenart) x 3

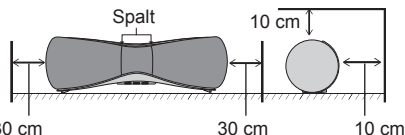
INHALT

	Seite		Seite
Allgemeine Informationen		Weitere Funktionen	
Vorsichtsmaßnahmen.....	1 - 2	Verbinden anderer Geräte	9
Bedienungselemente und Anzeigen.....	2 - 3	Referenzen	
Vorbereitung für die Inbetriebnahme		Tabelle zur Fehlerbehebung	9-10
Spannungsversorgung	4	Wartung	10
Fernbedienung	4	Technische Daten	10
Grundbedienung			
Generelle Steuerungsfunktionen	5		
Bluetooth			
Bluetooth-Sofortverbindung über NFC	6		
Anhören von Bluetooth-fähigen Geräten	7 - 8		

Vorsichtsmaßnahmen

■ Allgemeines

- Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät in einem Raum mit guter Lüftung gestellt ist, und genügend freier Abstand an den Seiten, dem Oberteil und der Rückseite des Gerätes eingehalten wird.



- Beim Abschalten des Gerätes den Spalt nicht versperren.
- Das Gerät auf eine feste, ebene und vibrationsfreie Oberfläche stellen.
- Stellen das Gerät mindestens 30 cm (12") entfernt von irgendeinem Röhrenfernseher auf, um Farbvariationen über den Fernsehbildschirm hinweg zu vermeiden. Wenn die Abweichungen fortbestehen, stellen Sie das Gerät weiter vom Fernseher entfernt auf. LED, Plasma und LCD-Fernseher sind für eine solche Abweichungen nicht anfällig.
- Das Gerät nicht direktem Sonnenlicht, starken Magnetfeldern, sehr staubigen Orten, Feuchtigkeit und elektronischen/elektrischen Geräten (Heimcomputer, Fernkopierer usw.) aussetzen, die elektrisches Rauschen erzeugen.
- Keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Das Gerät keiner Feuchtigkeit, Temperaturen von über 60°C, oder extrem niedrigen Temperaturen aussetzen.

- Wenn das System nicht richtig arbeitet, das Netzkabel von der Netzsteckdose trennen. Das Netzkabel wieder anschließen und dann das System einschalten.
- Bei einem Gewitter ist es am sichersten, wenn das Netzkabel herausgezogen wird.
- Das Netzkabel immer am Stecker aus der Netzsteckdose ziehen, niemals am Kabel ziehen, da das Ziehen des Kabels innere Kabellitzen beschädigen kann.
- Der Stromstecker wird benutzt um das Gerät vom Stromnetz zu trennen und muss zu jeder Zeit bequem erreichbar sein.
- **Die Abdeckung nicht entfernen, da dies zu einem elektrischen Schlag führen kann. Interne Wartung sollte von Ihrem SHARP-Kundendienstzentrum ausgeführt werden.**
- Durch Bedecken der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen usw. wird die Belüftung blockiert. Daher dies vermeiden.
- Keine unbedeckten Flammenquellen wie brennende Kerzen auf dem Gerät abstellen.
- Auf die Umweltaspekte bei der Batterieentsorgung achten.
- Dieses Gerät sollte nur bei Temperaturen von 5 °C - 35 °C benutzt werden.
- Das Gerät ist für die Verwendung in mildem Klima konstruiert.

Zur Beachtung (Fortsetzung)

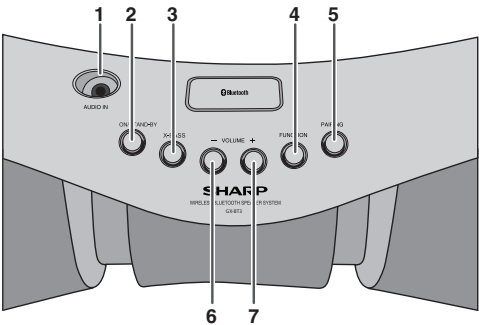
Warnung:

Die auf diesem Gerät angegebene Spannung muß verwendet werden. Der Betrieb des Produktes mit einer Spannung, die höher ist als die angegebene, ist gefährlich und kann zu einem Brand oder anderen Unfällen mit Beschädigung führen. SHARP kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die aus dem Betrieb mit einer unvorschriftsmäßigen Spannung resultieren.

■ Steuerung der Lautstärke

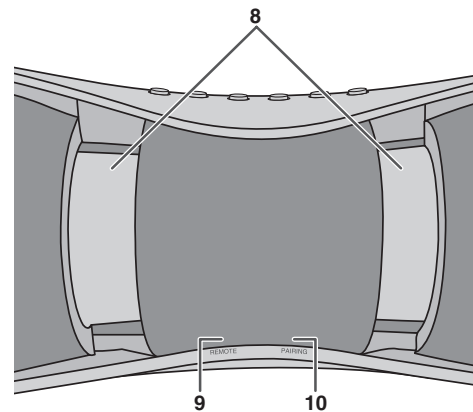
Bei einer gegebenen Lautstärkeeinstellung hängt der Schallpegel von der Effizienz und der Anordnung der Lautsprecher, sowie von weiteren Faktoren ab. Es wird empfohlen, sich nicht hohen Schallpegeln auszusetzen. Schalten Sie das Gerät nicht bei voller Lautstärke ein. Hören Sie Musik bei normaler Lautstärke.

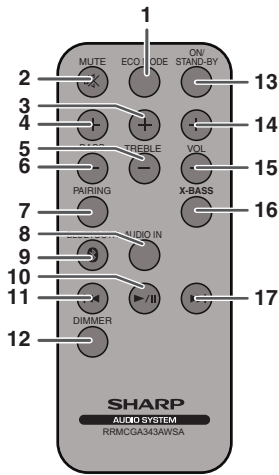
Bedienungselemente und Anzeigen



■ Gerätevorderseite

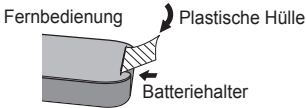
	Seite
1. AUDIO-Eingangsbuchse	9
2. On/Stand-by-Taste	5, 7
3. X-Bass-Taste	5
4. Funktion Taste	5
5. Paarung-Taste	7
6. Taste zur Reduzierung der Lautstärke	5
7. Lautstärke erhöhen Taste	5
8. LED-Licht	5
9. Fernfühler	4
10. Bluetooth/Pairungsanzeige	5, 7





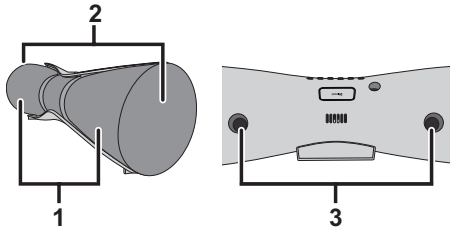
■ Fernbedienung

	Seite
1. Eco-Modus-Taste.....	4
2. Stumm-Taste.....	5
3. Treble + Taste	5
4. Bass + Taste.....	5
5. Treble - Taste	5
6. Bass - Taste.....	5
7. Paarung-Taste.....	7
8. Taste Audio-In.....	5
9. Bluetooth-Taste	7
10. Wiedergabe/Pause-Taste	6
11. Skip Down-Taste.....	6
12. Dimmer Taste	5
13. On/Stand-by-Taste	5
14. Lautstärke erhöhen Taste	5
15. Taste zur Reduzierung der Lautstärke	5
16. X-Bass-Taste.....	5
17. Skip UP-Taste.....	6

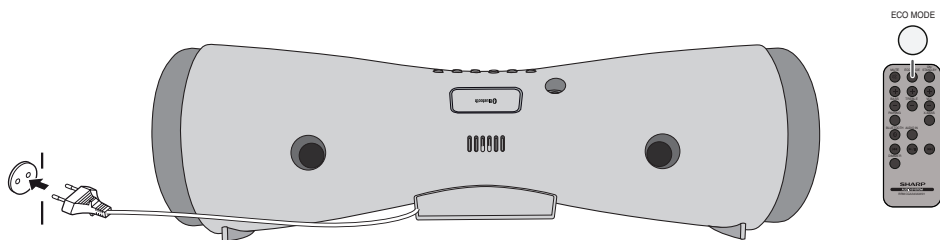


Anmerkung:
Vor Benutzung der Fernbedienung entfernen Sie die Plastikhülle von dem Batteriehalter.

■ Lautsprecher



1. Vorderer Lautsprecher 3. Baßreflex-Öffnung
2. Subwoofer



Steckdose
Wechselspannung 100 - 240 V ~ 50/60 Hz

■ Netzanschluss

Hinweise:

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.

■ Bluetooth-Standby-Modus

- Wenn das Gerät das erste Mal eingesteckt wird, geht es in den *Bluetooth*-Standby-Modus über. Die Paarungsanzeige leuchtet auf.

- Um den *Bluetooth*-Standby-Modus abzubrechen, drücken Sie die ECO-MODE-Taste (Fernsteuerung) während des *Bluetooth*-Standby-Modus. Das Gerät geht in den Modus für geringeren Stromverbrauch über.
- Um zurück zum *Bluetooth*-Standby-Modus zu wechseln, schalten Sie das Gerät aus und wieder an.
- Während des *Bluetooth* Standby-Modus schaltet sich das Gerät ein, wenn eine *Bluetooth*-Verbindung aufgebaut wurde.

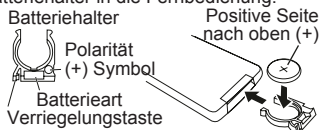
Fernbedienung

■ Einsetzen der Batterien

- 1 Drücken Sie die Verriegelungstaste zur Mitte der Fernbedienung und schieben Sie den Batteriehalter heraus.



- 2 Entfernen Sie die alte Batterie aus dem Batteriehalter, stecken Sie die neue Batterie ein, und schieben Sie den Batteriehalter in die Fernbedienung.



Zur Beachtung beim Umgang mit den Batterien:

Sollte das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwenden, bitte die Batterien herausnehmen. Dies verhindert eine mögliche Beschädigung durch auslaufende Batterien.

Vorsicht:

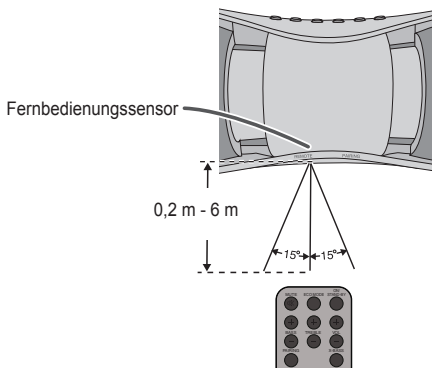
- Benutzen Sie keine wiederaufladbare Batterien (Nickel-Kadmium Batterien usw.).
- Ein fehlerhaftes Austauschen der Batterien kann zu Explosionsgefahr führen.
- Ersetzen Sie die Batterien nur mit dem gleichen Typ.
- Batterien (Batteriepackungen oder installierte Batterien) dürfen nicht übermäßiger Hitze, durch Sonnenstrahlung, Feuer oder Ähnliches, ausgesetzt werden.
- Eine falsche Installation der Batterien kann zu einer Fehlfunktion des Gerätes führen.

Hinweise zur Verwendung:

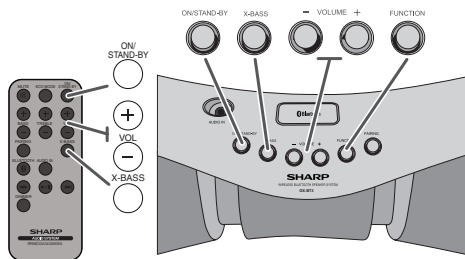
- Ersetzen Sie die Batterie, falls die Bedienungsentfernung reduziert ist oder Betriebsstörungen auftauchen. Kaufen Sie "CR 2025" Lithium-Batterien (Knopfzellen).
- Den Sender auf der Fernbedienung mit einem weichen Tuch regelmäßig reinigen.
- Wenn der Sensor am Gerät starkem Licht ausgesetzt wird, kann der Betrieb beeinträchtigt werden. Verändern Sie die Beleuchtung oder die Ausrichtung des Gerätes, wenn dies zutrifft.
- Die Fernbedienung keiner Feuchtigkeit, Hitze, Stößen oder Erschütterungen aussetzen.

■ Test der Fernbedienung

Die Fernbedienung kann im unten gezeigten Bereich verwendet werden:



Generelle Steuerfunktionen



■ Einschalten der Stromversorgung

Zum Einschalten des Gerätes die ON/STANDBY-Taste drücken. Bei ersten Anschalten des Gerätes bewegt sich der Lautsprecherhaken nach außen und ein pneumatischer Ton wird erzeugt (Standardeinstellung).

Um diesen pneumatischen Ton abzuschalten drücken und halten Sie die X-BASS -Taste. Das LED-Licht leuchtet auf und erlischt langsam.

Um zu den Standardeinstellungen zurückzukehren drücken und halten Sie die X-BASS-Taste erneut. Das LED-Licht erlischt langsam.

Nach Gebrauch:

Zum Schalten in die Bereitschafts-Betriebsart die ON/STAND-BY-Taste drücken.

■ Helligkeit-Steuerung des LED-Lichts

Dimmen der Helligkeit der LEDs

Zur Änderung des Modus drücken Sie die DIMMER-Taste auf der Fernbedienung.

- Dimmer 1 (LED-Licht dimmen)
- ↓
- Dimmer 2 (LED-Licht wird gedimmt.)
- ↓
- Dimmer Off (LED-Licht erhellen)

■ Automatische Lautstärken-Einblendung

Wenn Sie das Hauptgerät mit auf fast maximaler Lautstärke aus- und erneut einschalten startet das Gerät mit angemessener Lautstärke und blendet sich bis zum zuletzt eingestellten Pegel ein.

■ Steuerung der Lautstärke

Drücken Sie auf VOLUME-Tasten + oder - (am Hauptgerät) oder VOL +/- (auf der Fernbedienung), um die Lautstärke zu erhöhen oder zu reduzieren. Das LED-Licht fängt bei maximaler oder minimaler Lautstärke an zu blinken

■ Funktion

Wenn die FUNCTION-Taste auf den Hauptgerät gedrückt ist ändert sich die aktuelle Funktion in einen anderen Modus. Drücken Sie mehrere Male die FUNCTION-Taste, um die gewünschte Funktion auszuwählen.

- Bluetooth : Die Paarungsanzeige leuchtet auf.
- ↓
- AUDIO IN : LED leuchtet auf minimaler Stufe.

■ Direkteinschaltfunktion

Wenn Sie eine der folgenden Tasten drücken, schaltet sich das Gerät ein.

- **▶/||** auf der Fernbedienung: zuletzt ausgewählte Funktion ist aktiviert.
- **AUDIO IN** auf der Fernbedienung: Die Audio-Funktion ist aktiviert.
- **BLUETOOTH** auf der Fernbedienung: Die Bluetooth-Funktion ist aktiviert.

■ Automatische Ausschaltfunktion

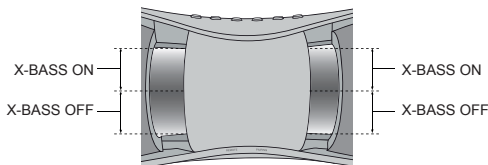
Das Gerät begibt sich in den Standby-Modus, wenn:

- Bluetooth:** Für 60 Sekunden keine Verbindung besteht.
- Audio In:** Keine Erkennung eines Eingangssignals nach 20 Minuten

■ X-Bassregulierung

Um in einen anderen Modus zu wechseln drücken Sie die X-BASS-Taste mehrmals biss der gewünschte X-Bass-Modus erscheint.

Das LED-Licht leuchtet entsprechend dem gewünschten X-Bass-Modus auf.



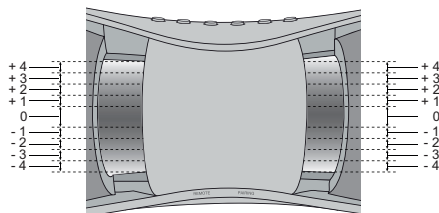
Hinweis

Der X-Bass-Modus wird auf Off gesetzt, wenn die BASS/TREBLE-Einstellung angepasst wird.

■ Bass- und Treble-Steuerung

Drücken Sie die BASS oder TREBLE +/- Taste auf der Fernbedienung, um den Bass oder Treble-Pegel zu erhöhen oder zu verringern.

Das LED-Licht leuchtet entsprechend dem gewünschten Bass oder Treble-Pegel auf.



■ Stummschaltung

Die Lautstärke wird zeitweise stumm geschaltet, wenn Sie die MUTE -Taste auf der Fernbedienung drücken. Drücken Sie noch einmal, um die Lautstärke wieder einzuschalten.

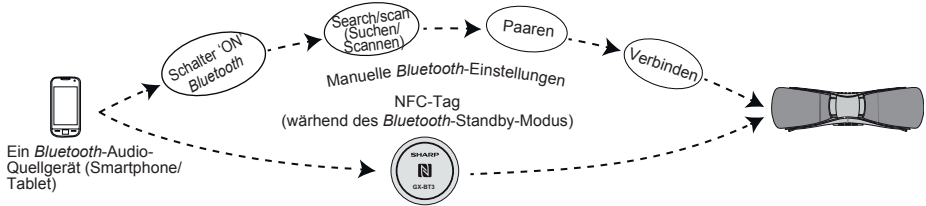
Bluetooth-Sofortverbindung über NFC

■ Über die NFC-Technologie

Nahbereichskommunikation (NFC) ist als Standard für Geräte eingestellt (Smartphones/Tablets), um eine gegenseitige Funkverbindung durch Berührung/Tippen, oder diese nahe zueinander zu bringen, aufzubauen.

Die Verwendung von NFC mit diesem Produkt vereinfacht das Paarungs-Verfahren der *Bluetooth*-Verbindung.

- Das Audio-System unterstützt NFC-fähige Geräte mit Android 4.1, Jelly Bean oder höher.
- Für Geräte mit einer niedrigeren Android-Version beziehen Sie sich bitte auf die Bedienungsanleitung des Gerätes, um ein geeignetes APP (Anwendung) zu finden.



Anders als mit der Wireless-Technologie benötigt NFC keine Feststellung oder Paarung.

Tippen Sie auf dem Quellgerät einfach auf den NFC-Tag, um eine sofortige, nahtlose Verbindung zwischen Ihrem Smart-Gerät und dem Audio-System aufzubauen.

■ NFC-Erkennungsbereich

Das NFC Detektionsfeld kann bei Ihrem Gerät variieren (Smartphone/Tablet). Details entnehmen Sie bitte dem Bedienungshandbuch des Gerätes.

■ NFC-Tag-Einrichtung

Die NFC-Tags können an einem beliebigen Ort aufgestellt werden. Die mitgelieferten Klettbander helfen, die Tags am gewünschten Aufstellungsort zu sichern.

Vorsicht:

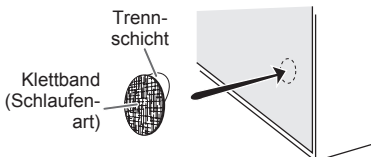
- Stellen Sie die NFC-Tags an einer flachen Oberfläche auf.
- Sollten Sie das Klettband nicht verwenden, bitte den NFC-Tag nicht nahe metallischen Oberflächen platzieren. Somit werden während der Identifikation Störungen der Verbindung vermieden.

Wichtig:

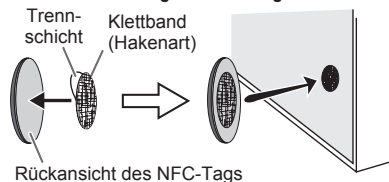
- NFC-Tag hat für jedes individuelle Set eine eindeutige ID. Sharp bietet zu Ihrer Unterstützung 2 identische Tags.
- SHARP übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus einer Neubeschreibung der Tags entstehen.

Halten Sie kleine Teile von Kindern fern, da diese möglicherweise verschluckt werden können.

- 1 Ziehen Sie den Abstandhalter vom Klettband (Schlaufenart) und kleben Sie diesen auf die gewünschte Oberfläche.



- 2 Ziehen Sie den Abstandhalter vom Klettband (Hakenart) und kleben Sie diesen auf die Rückseite des NFC-Tags. Platzieren Sie den Tag dann an der gewünschten Stelle.

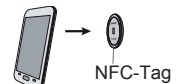


■ NFC-Verbindung für die Audiowiedergabe

Stellen Sie sicher, dass:

- Ihr Gerät (Smartphone/Tablet) eine NFC-Funktion besitzt.
- Die NFC-Funktion für Ihr Gerät ist aktiviert.
- Die Funktion für die Bildschirmsperre des Gerätes aus ist.
- Dieses Gerät sich nicht im Öko-Modus befindet.
- Ihr Gerät darf sich nicht mehr als 10 Meter entfernt von der Einheit befinden.

- 1 Berühren Sie Ihr Gerät am mitgelieferten NFC-Tag.



- 2 Ein Pop-Up mit der Frage, ob die *Bluetooth*-Verbindung fortgesetzt werden soll erscheint. Wählen Sie <YES>.
- Die Meldung „connected“ erscheint, wenn die Verbindung erfolgt ist.
- 3 Die Wiedergabe startet automatisch. Ansonsten drücken Sie auf Wiedergabe (auf der Fernbedienung oder dem Quellgerät).
- Der Ton ist aus den Lautsprechern dieses Gerätes über Audiostreaming zu hören.
- Ihr Gerät darf sich nicht mehr als 10 Meter entfernt von der Einheit befinden.

Verschiedene *Bluetooth*-Bedientasten (nur Fernsteuerung)

	Zur Wiedergabe oder Pause die Taste drücken.
	Drücken Sie die Taste, um nach oben zu überspringen. Halten Sie die Taste für einen Schnellvorlauf gedrückt.
	Drücken Sie die Taste, um nach unten zu überspringen. Halten Sie die Taste für einen Schnellrücklauf gedrückt.

Hinweise:

- Um die Verbindung zu trennen timmen Sie einfach Ihr Gerät an Tag erneut.
- Unabhängig davon, welchen Tag Sie zur Einrichtung der *Bluetooth*-Verbindung mit diesem Produkt verwenden, ein erneute Antippen eines beliebigen NFC-Fags an Ihrem Geräte trennt die *Bluetooth*-Verbindung.
- Um Audio über die *Bluetooth*-Konnektivität ohne NFC-Tag zu hören – siehe „**Paarung mit anderen Bluetooth-Geräten**“ auf Seite 7.
- Es erfordert ungefähr 6-8 Sekunden, bis ein *Bluetooth*-fähiges Gerät (z. B. Smartphone) eine *Bluetooth*-Verbindung mit diesem Gerät über NFC oder eine manuelle Verbindung herstellt.

Anhören von Bluetooth-fähigen Geräten

■ Bluetooth

Die **Bluetooth**-Funktechnologie ist eine Nahbereich-Funktechnologie, welche die kabellose Kommunikation zwischen verschiedenen Arten von digitalen Geräten, wie beispielsweise Mobiltelefonen oder Computern, ermöglicht. Sie funktioniert innerhalb eines Bereichs von ungefähr 10 Metern ohne die Notwendigkeit, Kabel zu verwenden, um die Geräte zu verbinden.

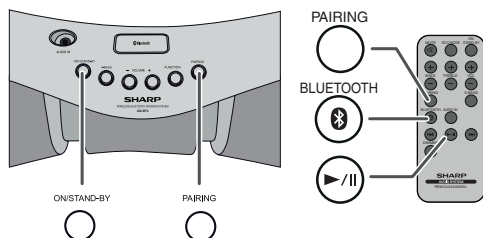
Dieses Gerät unterstützt die folgenden Profile:

Kommunikationssystem: **Bluetooth** Spezifikation Version 2.1 **Bluetooth** + Enhanced Data Rate (EDR).

Profilunterstützung: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

Anmerkungen zur Verwendung des Geräts mit einem Mobiltelefon

- Dieses Gerät kann nicht verwendet werden, um über das Telefon zu sprechen, selbst wenn eine **Bluetooth**-Verbindung mit einem Mobiltelefon hergestellt ist.
- Beziehen Sie sich auf das Betriebshandbuch des Mobiltelefons, um Details zur Bedienung Ihres Mobiltelefons während des Sendens des Tons mit einer **Bluetooth**-Verbindung zu erfahren.



■ Paaren von Bluetooth-Geräten

Bluetooth-Geräte müssen anfänglich gepaart werden, bevor sie Daten austauschen können. Sobald sie gepaart sind, ist es nicht erforderlich, sie erneut zu paaren, es sei denn, dass:

- die Paarung mit mehr als 8 Geräten durchgeführt wird. Die Paarung kann nur für ein Gerät auf einmal durchgeführt werden. Dieses Gerät kann mit maximal 8 Geräten gepaart werden. Bei der Paarung eines weiteren Gerätes wird das Gerät, welches als Erstes gepaart wurde gelöscht und durch das neue ersetzt.
- Wenn dieses Gerät zurückgesetzt wird, werden alle Informationen über Paarungen gelöscht.
- Die Informationen über Paarungen werden während einer Reparatur, usw. gelöscht.

Indikatoren:

Status	Anzeige PAIRING (blau)
Nicht verbunden	Blinkt
Paarungsmodus	Blinkt schnell
Verbunden	Leuchtet auf

Der Status des Indikators wird während des **Bluetooth**-Standby-Modus nicht angezeigt.

■ Paarung mit anderen Bluetooth-Quellgeräten

- 1 Zum Einschalten des Gerätes die ON/STANDBY-Taste drücken.
- 2 Drücken Sie die **BLUETOOTH**-Taste auf der Fernbedienung oder die **FUNCTION**-Taste am Hauptgerät wiederholt, um die **Bluetooth**-Funktion auszuwählen. (Paarungs-Anzeige blinkt).
- 3 Halten Sie die **PAIRING**-Taste für 3 Sekunden oder länger gedrückt.
Die **PAIRING**-Anzeige blinkt schnell. Das Gerät befindet sich jetzt im Paarungsmodus und ist bereit, mit einem anderen **Bluetooth**-Quellgerät gepaart zu werden.
- 4 Führen Sie das Paarungsverfahren am Quellgerät durch, um dieses Gerät zu erkennen. „SHARP GX-BT3“ erscheint in der Liste der erkannten Geräte (wenn verfügbar) im Quellgerät. (Für Details beziehen Sie sich bitte auf das Bedienungshandbuch des Quellgeräts).

Hinweise:

- Stellen Sie die Geräte bei der Paarung innerhalb von 1 Meter voneinander auf.
 - Einige Quellgeräte können keine Listen der erkannten Geräte anzeigen. Um dieses Gerät mit dem Quellgerät zu paaren, beziehen Sie sich bitte auf das Bedienungshandbuch des Quellgeräts.
- 5 Wählen Sie „SHARP GX-BT3“ aus der Quellenliste aus. Wenn ein Passcode erforderlich ist, geben Sie „0000“ ein.
* Passcode kann auch als PIN-Code, Schlüssel, Pin-Nummer oder Passwort bezeichnet sein.
 - 6 Die Paarungsanzeige (blau) hört auf zu blinken, sobald das Gerät erfolgreich mit dem Quellgerät gepaart ist. (Die Paarungsinformation ist jetzt im Gerät gespeichert.) Einige Ton-Quellgeräte können sich mit dem Gerät automatisch verbinden, nachdem die Paarung abgeschlossen ist. Folgen Sie ansonsten den Anweisungen im Bedienungshandbuch des Quellgerätes, um die Verbindung zu starten.
 - 7 Drücken Sie die Wiedergabe-Schaltfläche an der Fernsteuerung oder am Quellgerät, um die **Bluetooth**-Wiedergabe zu starten.

Hinweise:

- Steht das Gerät auf oder in der Nähe eines kabellosen LAN-Gerätes, einer **Mikrowelle** oder einem anderen Gerät steht, welches die gleiche 2.4 GHz-Frequenz verwendet, so kann ein Interferenz-Geräusch auftreten.
- Die Reichweite des Funksignals zwischen dem Gerät und der Haupteinheit beträgt ca. 10 m (30 Fuß), kann aber je nach Ihrer Betriebsumgebung variieren. Sollte sich eine Stahlbeton- oder eine metallischen Wand zwischen dem Gerät und der Haupteinheit befinden, kann es vorkommen, dass das System überhaupt nicht funktioniert, da das Wireless-Signal nicht durchdringen können Metall.
- Wenn dieses Gerät oder das Quellgerät ausgeschaltet wird, bevor die **Bluetooth**-Verbindung abgeschlossen ist, wird die Paarung nicht abgeschlossen und die Paarungsinformation wird nicht gespeichert. Wiederholen Sie die Schritte von Schritt 1 an, um die Paarung erneut durchzuführen.
- Um es mit anderen Geräten zu paaren, wiederholen Sie die Schritte 1 - 5 für jedes Gerät. Dieses Gerät kann mit maximal 8 Geräten gepaart werden. Bei der Paarung eines weiteren Gerätes wird das älteste gepaarte Gerät gelöscht und mit dem neuen ausgetauscht.
- Sobald ein Gerät ersetzt oder aus der Paarungsliste gelöscht wird, wird die Paarungsinformation für das Gerät auch gelöscht. Um den Ton des Gerätes erneut anzuhören, muss dieses repariert werden. Führen Sie die Schritte 1-5 durch, um das Gerät erneut zu paaren.

Anhören von *Bluetooth*-fähigen Geräten (Fortsetzung)

■ Tonwiedergabe

Stellen Sie sicher, dass:

- die Quellgerät-*Bluetooth*-Funktionalität eingeschaltet ist.
- die Paarung dieses Gerätes und des Quellgeräts abgeschlossen ist.
- das Gerät sich im Modus Verbunden befindet (Paarungsanzeige (BLAU) leuchtet auf).

- 1 Zum Einschalten des Gerätes die ON/STANDBY-Taste drücken.
- 2 Drücken Sie die *BLUETOOTH*-Taste auf der Fernbedienung oder wiederholt die FUNCTION-Taste am Hauptgerät, um die *Bluetooth*Funktion auszuwählen.
- 3 Starten Sie die *Bluetooth*-Verbindung vom *Bluetooth*-Stereosound-Quellengerät.
- 4 Die Wiedergabe startet automatisch. Ansonsten drücken Sie auf Wiedergabe (auf der Fernbedienung oder dem Quellgerät).

Hinweise:

- Für die verschiedenen *Bluetooth* -Bedienungen beziehen Sie sich bitte auf "NFC-Verbindung für die Tonwiedergabe" auf Seite 6.
- Wenn das Quellengerät über eine zusätzliche Bassfunktion oder eine Equalizer-Funktion verfügt, so schalten Sie diese bitte aus. Wenn diese Funktionen eingeschaltet sind, kann der Ton verzerrt sein.

Hinweise:

- Stellen Sie die *Bluetooth*-Verbindung erneut her, wenn das Quellgerät nicht eingeschaltet ist oder dessen *Bluetooth*-Funktionalität deaktiviert oder im Ruhemodus ist.

■ Trennen des *Bluetooth*-Gerätes.

Führen Sie eine der folgenden Aktionen durch:

- Trennen Sie die *Bluetooth*-Verbindung am Soundquellen-gerät.
- Sehen Sie im Betriebshandbuch nach, das mit dem Gerät geliefert wurde.
- Schalten Sie das *Bluetooth*-Stereosound-Quellengerät aus.
- Schalten Sie dieses Gerät aus.

Anmerkung:

Die Lautstärke dieser Einheit könnte abhängig vom Gerät nicht wie beabsichtigt gesteuert werden.

■ Auto-Anschaltung

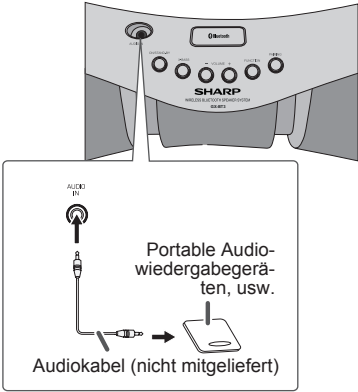
Während des *Bluetooth*-Standby-Modus Gerät schaltet sich die Einheit automatisch an, wenn eine *Bluetooth*-Verbindung zwischen dem Hauptgerät und Ihrem Gerät hergestellt wurde.

Anmerkung:

Diese Funktion ist nicht anwendbar während des Eco-Modus nicht auf.

Verbinden anderer Geräte

Musik von tragbaren Audio-Playern usw. wiedergeben.



- 1 Mit Hilfe eines Anschlusskabels das tragbare Audio-Wiedergabegerät usw. an die Buchse AUDIO IN anschließen. Beim Benutzen eines Videogeräts den Tonausgang an dieses Gerät und den Bildausgang an ein Fernsehgerät anschließen.
- 2 Zum Einschalten des Gerätes die ON/STANDBY-Taste drücken.
- 3 Drücken Sie die AUDIO IN-Taste auf der Fernbedienung oder wiederholt die FUNCTION-Taste am Hauptgerät, um die AUDIO IN-Funktion zu wählen.
- 4 Angeschlossenes Gerät wiedergeben. Wenn der Lautstärkepegel des angeschlossenen Geräts zu hoch eingestellt ist, kann das eine Verzerrung des Tons zur Folge haben. Verringern sie in solch einem Fall die Lautstärke des angeschlossenen Geräts. Erhöhen Sie die Lautstärke des angeschlossenen Geräts, wenn der Lautstärkepegel zu niedrig ist.

Anmerkung:
Das Gerät weiter entfernt vom Fernseher verlegen, um Störgeräusche zu verhindern.

Tabelle zur Fehlerbehebung

Viele scheinbare Probleme können vom Benutzer ohne Anforderung eines Kundendiensttechnikers gelöst werden.
Falls mit diesem Produkt irgendetwas nicht in Ordnung zu sein scheint, die folgenden Punkte überprüfen, bevor Sie sich an einen autorisierten SHARP-Fachhändler oder an ein SHARP-Kundendienstzentrum wenden.

Allgemeines

Symptom	Mögliche Ursache
Das Gerät reagiert nicht auf die Betätigung einer Taste.	- Stellen Sie das Gerät auf Bereitschaftsmodus und schalten Sie es dann wieder ein. - Sollte das Gerät immer noch nicht funktionieren, setzen Sie es zurück (siehe Seite 10).
Es ist kein Ton zu hören.	Die Lautstärke ist auf Minimum gesetzt.

Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	- Das Netzkabel des Gerätes ist nicht angeschlossen. - Die Batterien sind erschöpft. - Der Abstand oder der Winkel ist falsch. - Der Fernbedienungssensor empfängt starkes Licht.

NFC / Bluetooth

Symptom	Mögliche Ursache
Es ist kein Ton zu hören.	- Das Gerät ist zu weit von der Bluetooth-Stereo-Audio-Quelle entfernt. - Das Gerät ist nicht mit der Bluetooth-Stereo-Audio-Quelle gepaart.
Der Bluetooth-Sound ist unterbrochen oder verzerrt.	- Das Gerät befindet sich zu nahe an einem Gerät das elektromagnetische Strahlung generiert. - Es gibt irgendein Hindernis zwischen dem Gerät und dem Bluetooth-Stereosound-Quellengerät.
Ein NFC-fähiges Gerät kann sich nicht mit Bluetooth über den NFC-Tag verbinden.	Das Basisgerät befindet sich nicht im Bluetooth-Paarbildungsmodus. Führen Sie „NFC-Verbindung für Audiowiedergabe“ aus. (siehe Seite 6.)

Kondensation

Plötzliche Temperaturschwankungen und Lagerung oder Betrieb in einer extrem feuchten Umgebung können Kondensation im Gehäuse oder auf dem Sender der Fernbedienung verursachen. Kondensat kann zu Funktionsstörungen des Geräts führen. Sollte dieser Fall eintreten, das Gerät eingeschaltet lassen, bis die normale Wiedergabe möglich ist (ca. 1 Stunde). Vor Handhaben der Fernbedienung das Kondensat auf dem Sender mit einem weichen Tuch abwischen.

■ Wenn Problem auftritt

Wenn dieses Produkt von starker externer Interferenz (mechanischer Stoß, übermäßige statische Elektrizität, anormale Speisespannung infolge von Blitz usw.) beeinflusst oder falsch betrieben wird, kann es nicht korrekt funktionieren.

Wenn derartige Probleme auftreten, wie folgt vorgehen:

- 1 Das Gerät auf Standby-Modus stellen und die Stromversorgung wieder einschalten.
- 2 Ist das Gerät nicht in den vorherigen Zustand zurückversetzt worden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, stecken ihn wieder hinein und schalten das Gerät ein.

Anmerkung:

Wenn die obigen Bedienungsschritte keinen Erfolg aufweisen, all den Speicher durch Rücksetzen des Gerätes löschen.

■ Auf Werkseinstellung zurücksetzen, Löschen des Speichers

- 1 Drücken Sie die AUDIO IN (auf der Fernbedienung), oder die FUNCTION-Taste (auf dem Hauptgerät) mehrmals, um die AUDIO IN-Funktion auszuwählen
- 2 Drücken Sie die ►/II-Taste.
- 3 Drücken und halten Sie die ◀◀-Taste innerhalb einer Sekunde, bis die PAIRING-Anzeige aufleuchtet.



Vorsicht:

Diese Aktion setzt das Gerät auf Werksstandard zurück.

Technische Daten

Bedingt durch fortlaufende technische Verbesserungen behält sich SHARP das Recht vor, das Design und die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern zu können. Die angegebenen Leistungswerte stellen die Nennwerte einer in Serienherstellung produzierten Einheit dar. Geringe Abweichungen bei einzelnen Geräten sind möglich.

■ Allgemeines

Spannungsversorgung	Wechselspannung 100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Energieverbrauch	AC: Einschalten: 5 W Bereitschaft: 0,4 W (*)
Abmessungen	Breite: 446 mm Höhe: 155 mm Tiefe: 154 mm
Gewicht	2,5 kg
Frequenzband	2,400 GHz - 2,480 GHz
Kompatibles Bluetooth-Profil	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) Bluetooth 2.1 +EDR

(*) Diesen Stromverbrauchswert erhält man, wenn der Bluetooth-Standby-Modus im Leistungs-Bereitschaftsmodus abgebrochen wird. Beziehen Sie sich auf Seite 4, um den Bluetooth-Standby-Modus abzubauen.

■ Vor dem Transportieren des Geräts

Vorsicht:

Trennen Sie alle mit Geräten, die mit dem Basisgerät verbunden sind. Setzen Sie das Basisgerät in den Standby-Modus. Der Transport des Basisgerätes mit anderen angeschlossenen Geräten kann dieses beschädigen.

Wartung

■ Reinigen des Gehäuses

Das Gehäuse mit einem weichen Tuch und einem verdünnten Seifenwasser regelmäßig reinigen und dann mit einem trockenen Tuch nachwischen.

Vorsicht:

- Keine Chemikalien (Benzin, Farbverdünner usw.) verwenden. Dies könnte das Gehäuse beschädigen.
- Niemals das Innere des Geräts ölen. Es kann zu Störungen führen.

■ Verstärker

Ausgangsleistung	Vorderer Lautsprecher: RMS: 10 W (5 W + 5 W) (10% T.H.D.) RMS: 7 W (3,5 W + 3,5 W) (1% T.H.D.) Subwoofer: RMS: 10 W (10% T.H.D.) RMS: 8 W (1% T.H.D.)
Eingänge	Audio In (Audiosignal): 500 mV/47 k Ohm

■ Lautsprecher

Typ	2-Wege-Lautsprechersystem Vordere Lautsprecher: 5 cm - 3 Ohm - Voller Bereich Subwoofer: 8 cm - 6 Ω - Woofer
Max. Belastbarkeit	Vordere Lautsprecher: 10W/Kanal Subwoofer: 10W/Kanal
Eingangsleistung	Vordere Lautsprecher: 5W/Kanal Subwoofer: 5W/Kanal

SHARP®

SHARP CORPORATION



TINSZB623AWZZ

13H R KI ①

↑
UP

DOWN

GX-BT3

WIRELESS *BLUETOOTH* SPEAKER SYSTEM

SHARP[®]